

# ACOUSTIC CUBE POWER CUBE

O P E R A T I N G  
I N S T R U C T I O N S



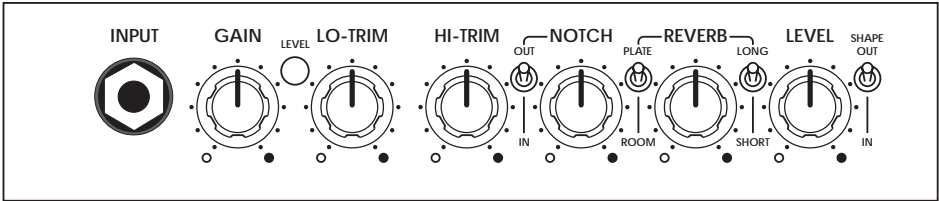
A C O U S T I C  
I N S T R U M E N T  
A M P L I F I E R

## Introduction

The ACOUSTIC CUBE and POWER CUBE are compact 180mm cube, 1 x 5" speaker, 35 watt output amplifiers for the acoustic musician.

They are professional units with the ACOUSTIC CUBE having built in digital reverb, effects send and return, balanced D.I. and a notch filter. Both units have the facility to be mounted on a microphone stand for personal ear level monitoring.

## FRONT PANEL



## ACOUSTIC CUBE

### Input

The ACOUSTIC CUBE has a single jack input for connection to the instrument. This is a very high impedance input in order to perfectly match the output from a Piezo pick up that has no built in preamplifier of its own. This input should be sensitive enough for all current acoustic pick up systems. It also has sufficient headroom to cope with the output from those pick up/preamp systems built into many modern instruments.

### Gain Control

The GAIN control is to allow the user to set the optimum input level to achieve maximum quality and minimum noise. This should be adjusted so that while playing the LEVEL indicating LED stays illuminated GREEN for most of the time and only changes to RED on loud playing peaks. If this LED will not stay illuminated while you are playing then it is because your instrument has a very low output signal level, in this case set the GAIN control to its maximum position for best results.

### Lo-Trim/Hi-Trim Tone Controls

The LO-TRIM and HI-TRIM tone controls are boost and cut controls with their FLAT setting being at the centre position of the control. Turning the control in a clockwise direction from its centre position increases the bass or treble whilst turning it in an anticlockwise direction will decrease the bass or treble.

### Notch Filter

As with all other TRACE ACOUSTIC products the ACOUSTIC CUBE includes a NOTCH filter that can be switched IN or OUT. This is an anti-feedback device to allow amplification of an acoustic instrument without trouble from

feedback caused by the resonance of the body of the instrument.

A NOTCH filter removes a narrow band of frequencies from the response of the amplifier. If this band of frequencies is narrow enough it will not be missed from the wide band of frequency response of the unit. This band or NOTCH, is then made tuneable so that it can be adjusted to the resonant frequency of the body of the instrument, thus reducing the amplification at that particular frequency and eliminating the feedback.

If feedback becomes a problem while playing then switch the NOTCH 'IN' and adjust the control for the best position to eliminate the feedback. If feedback is still a problem then the only solution is either move further away from the amplifier or reduce the overall level of volume you are using.

### ***Digital Reverb***

The DIGITAL REVERB built into the ACOUSTIC CUBE has a LEVEL control and two switches for selecting the type and length of reverb.

Turning the LEVEL control up adds reverb to the signal and providing the GAIN control has been set correctly there will be plenty of reverb available on this control.

The switch on the left of the level control selects the type of reverb. In its 'up' position PLATE reverb is selected, this is a nice bright type of reverb with plenty of presence in its sound quality. With the switch in its 'down' position ROOM reverb is selected which is a more mellow but rich, full type of reverb. Both of these have been chosen as they are an ideal compliment to acoustic guitar.

The switch on the right of the level control sets the length of the selected type of reverb. In its 'up' position it selects a long decay time and in its 'down' position a short decay time. These decay times are as follows for the two choices of reverb type:

<b><i>Reverb</i></b>	<b><i>Short Decay</i></b>	<b><i>Long Decay</i></b>
<i>Plate</i>	<i>1.2 sec</i>	<i>3.2 sec</i>
<i>Room</i>	<i>1.5 sec</i>	<i>3.5 sec</i>

### ***Level Control***

The LEVEL control is for setting the required output stage volume from the amplifier.

### ***The Shape Switch***

The SHAPE facility is actually a pre determined EQ that can be switched in to add an instant 'sparkle' to the sound that is appropriate to both rhythm playing and fingerpicking styles.

When switched 'in' the SHAPE adds a top boost, a mid cut and a bass boost simultaneously to provide an instant full and rich character to the guitars tone.

## ***POWER CUBE***

### ***Instrument Input***

This input is for use either directly from an instruments pick up or for use where any of the TRACE ACOUSTIC foot pedal units are being used in front of the POWER CUBE.

The input impedance of the INSTRUMENT INPUT is the same as on the ACOUSTIC CUBE and is suitable for

plugging a Piezo transducer directly in without the need for any form of preamp. However by using the TRACE ACOUSTIC TAP1 foot pedal as a preamp to the power cube you have added the same tone controls, notch filter and D.I. as is available on the acoustic cube.

### Line In

This input socket is used if you are connecting the POWER CUBE from the LINE OUT of an ACOUSTIC CUBE for further sound reinforcement.

When a jack plug is inserted into the LINE IN socket the INSTRUMENT INPUT is disconnected.

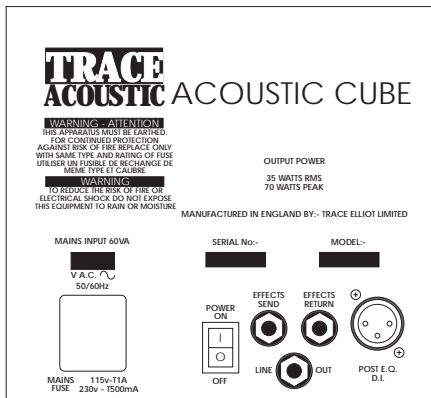
### Line Out

This socket is used for connection to further POWER CUBE's if required.

### Level Control

The POWER CUBE has only one control, the LEVEL control. This sets the level of volume that the power cube is providing and operates for both inputs.

## REAR PANEL



### Mains Socket and Fuse

The rear panel of the ACOUSTIC CUBE contains the mains input socket and the mains fuse.

Please check that you are applying the correct mains input voltage to the unit, this is clearly marked on the rear panel adjacent to the mains inlet socket.

In the event of having to change the mains fuse be sure to replace this with the correct value and type as indicated on the rear panel.

If the mains fuse should blow a second time then immediately refer the unit to a TRACE ELLIOT approved service centre for attention. Never replace the fuse with one of a higher value as this could not only be dangerous but also irreparably damage the unit.

## ***Mains Switch***

Once you have checked that you are connecting the correct supply voltage to the unit it can be powered up by moving the mains switch to its 'Power On' position

## ***Effects Send/Return***

The EFFECTS SEND/RETURN facility is a serial effects loop and is situated after the EQ controls but before the internal reverb and shape facility.

These sockets are used for patching other effects units into the system. The EFFECTS SEND socket can also be used to take a Post EQ but Pre Effects signal to another system.

## ***Line Out***

This is used for connection to either a POWER CUBE for further sound reinforcement or to another amplifier system.

When connected to a POWER CUBE the level control on each separate CUBE sets its own level of volume. All effects ( including any external effects ) will also come out of the POWER CUBE.

## ***D.I.***

The D.I. XLR socket is a balanced output for direct connection to a low impedance microphone input on a mixing console. This can be used either for recording purposes or for connection to a PA system.

The D.I. socket is Post EQ and also includes all facilities on the ACOUSTIC CUBE i.e. the NOTCH, the SHAPE, the REVERB and any external effects used.

## ***Microphone Stand Mounting***

Both the ACOUSTIC CUBE and the POWER CUBE are fitted with an adaptor in the base of the unit to allow them to be mounted to the top of a standard microphone stand.

This is very useful for providing ear level monitoring of your instrument and also it lifts the amplifier above the level of the instrument which further reduces the possibility of acoustic feedback occurring.

With an ACOUSTIC CUBE mounted on a mic stand one side of you and a POWER CUBE ( linked to the ACOUSTIC CUBE ) on the other side of you a very substantial and very satisfying sound can be achieved.

## ***Output Stage***

Both the ACOUSTIC CUBE and the POWER CUBE use a 35 watt power stage employing TRACE ELLIOT's now well known DYNAMIC CORRECTION system to achieve a crystal clear and very precise sound from the single internal 5" speaker.

## ***The Enclosure***

The case is a 180mm square cube constructed from aluminium to form a sealed enclosure that also acts as the heat sink for the unit.

This produces an extremely compact system ideal for the single acoustic musician and also ideal as a personal monitor system for acoustic musicians playing in a group situation.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### *Inputs*

INSTRUMENT INPUT :	Input Impedance = 4Meg Ohm Sensitivity = 100mV
EFFECTS RETURN :	Impedance = 50k Ohms Nominal signal level =600mV

### *Tone Controls*

LO-TRIM :	± 15 dB @ 150Hz Acoustically tailored shape
HI-TRIM :	± 15 dB @ 5kHz Acoustically tailored shape
NOTCH :	Range = 60 to 300Hz Attenuation = -18dB

### *Outputs*

EFFECTS SEND :	Impedance = 10k Ohms Nominal signal level = 600 mV
LINE OUTPUT :	Impedance = 4k7 Ohms Nominal signal level = 2 V
D.I. :	Balanced XLR Nominal signal level = 600mV
REVERB :	Digital 16 bit DSP with selection of long and short decay Plate and Room reverb effects

### *Power Stage*

POWER OUTPUT :	35 watts RMS into 4 Ohm internal 5" speaker with Dynamic Correction
----------------	--

## SAFETY INSTRUCTIONS



### Warning

For continued protection against the risk of fire, replace fuses only with fuses of the same type and rating.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture. In the event of a suspected malfunction, always refer this equipment to a qualified service engineer.

This apparatus must be earthed. The wires in this mains are coloured in accordance with the following code:-

Green & Yellow - Earth

Blue - Neutral

Brown - Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:-

The wire which is coloured Green & Yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol or coloured green or Green and Yellow.

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

If a 13 amp (BS1363) plug is used a 13 amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

### EMC Warning

It is inherent in the design of a loudspeaker and in the design of guitar pickups that they should emit or be affected by electro magnetic fields. Trace Elliot loudspeaker enclosures should not be used less than 2 metres away from equipment which is likely to be affected by electro magnetic interference.

Likewise, guitars fitted with electro magnetic pickups should not be used less than 2 metres away from any source of electro magnetic emissions such as loudspeakers.

Emissions from loudspeakers are dependent on the frequency characteristic of the drive unit.

Levels were measured direct from the drivers of 30 dBu.

These levels are reduced to a safe level at a distance of 1.27 metres from the drivers.

## SICHERHEITS-ANWEISUNGEN



### Warnung

Zum fortwährenden Schutz gegen Feuerisrisiken die Sicherungen nur durch Sicherungen desselben Typs und derselben Nennleistung austauschen.

Um das Risiko von Feuer oder Elektroschock zu reduzieren, dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aussetzen.

Im Fall eines vermuteten Defekts muß dieses Gerät einem qualifizierten Service-Techniker übergeben werden.

Dieses Gerät muß geerdet werden. Die Drähte im Stromkabel wurden dem folgende Code nach koloriert:

Grün & Gelb - Erde

Blau - Neutral

Braun - Stromführend

Da die Farben der Drähte dieses Geräts nicht notwendigerweise den Farbmarkierungen der Pole in Ihrem Stecker entsprechen, sollten Sie wie folgt vorgehen:

Der grün/gelbe Draht muß an den Pol im Stecker angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben E oder dem Erde-Symbol oder der Farbe Grün oder Grün/Gelb markiert ist.

Der blaue Draht muß an den Pol angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben N oder schwarz markiert ist.

Der braune Draht muß an den Pol angeschlossen werden, der mit dem Buchstaben L oder rot markiert ist.

Falls ein 13 amp (BS1363) Stecker benutzt wird, muß eine 13 amp Sicherung eingesetzt werden; und falls ein Stecker anderer Art benutzt wird, muß eine 15 amp Sicherung entweder im Stecker selbst oder an der Verteilertafel eingesetzt werden.

### EMC Warnung

Es liegt im Design eines Lautsprechers und im Design von Gitarrenaufnehmern, daß sie elektromagnetische Felder abgeben oder von solchen beeinflusst werden.

Trace Elliot Lautsprechergehäuse sollten daher nicht in unter 2 Metern Entfernung von Geräten benutzt werden, die durch elektromagnetische Störungen beeinflusst werden könnten.

Auch sollten Gitarren, die mit elektromagnetischen Aufnehmern ausgestattet sind, nicht in unter 2 Metern Entfernung von Quellen elektromagnetischer Emissionen, wie z.B. Lautsprechern, benutzt werden.

Die Lautsprecheremissionen sind von der Frequenzcharakteristik der Treiber-Einheit abhängig. Die Werte wurden direkt von den Treibern von 30 dBu gemessen.

Diese Werte reduzieren sich in einer Entfernung von 1,27 Metern von den Treibern auf ein sicheres Maß.

## CONSIGNES DE SECURITE



### Attention

Pour une protection continue contre les incendies, ne remplacez les fusibles que par des fusibles du même type et du même courant nominal.

Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez jamais cet équipement à la pluie ou à l'humidité.

Si vous soupçonnez une défaillance, faites toujours appel à un ingénieur qualifié.

Cet appareil doit être mis à la masse. Les fils de cette conduite diamentée de secteur sont colorés selon le code suivant:

Vert & Jaune - Masse

Bleu - Neutre

Marron - Tension

Etant donné que les couleurs des fils de la conduite diamentée de secteur de cet appareil risquent parfois de ne pas correspondre aux couleurs identifiant les bornes de votre fiche, procédez comme suit:

Le fil Vert & Jaune doit être relié à la borne de la fiche marquée de la lettre E, du symbole de terre ou colorée en Vert et Jaune.

Le fil Bleu doit être relié à la borne marquée de la lettre N ou colorée en Noir.

Le fil Marron doit être relié à la borne marquée de la lettre L ou colorée en Rouge.

Si vous utilisez une fiche 13 amp (BS1363) vous devez utiliser un fusible 13 amp. Si vous utilisez un autre type de prise, installez un fusible 15 amp dans la prise, dans l'adaptateur ou dans le tableau de distribution.

### Compatibilité électromagnétique - avertissement

La conception d'un haut-parleur et des pickups de guitare est telle qu'ils sont affectés par des champs électromagnétiques ou en émettent les enceintes de haut-parleur Trace Elliot ne devraient pas être utilisées à moins de 2 mètres de l'équipement susceptible d'être affecté par les parasites électromagnétiques.

Les émissions en provenance de haut-parleurs dépendent de la caractéristique fréquentielle de l'émetteur piloté.

De même, les guitares équipées de pickups électromagnétiques ne devraient pas être utilisées à moins de 2 mètres de toute source d'émissions électromagnétiques telles que des haut-parleurs. Les niveaux ont été mesurés directement à partir des drivers de 30 dBu.

Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers.

Les niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers. Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers. Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers. Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers. Ces niveaux sont réduites à un niveau sûr à une distance de 1,27 mètre des drivers.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### Advertencia

Para una protección continua contra el riesgo de incendio, reemplace siempre los fusibles con otros del mismo tipo y valor.

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o a la humedad.

En caso de que sospeche que exista un desperfecto, refiera siempre este equipo a un ingeniero de servicio calificado.

Este aparato debe tener conexión a tierra. Los cables de esta toma se colorean según el código siguiente:-

Verde & Amarillo - Tierra

Azul - Neutro

Marrón - Vivo

Como los colores de los cables de la toma principal de este aparato pueden no corresponder con los colores marcados que identifican los terminales en su enchufe, proceda como se indica a continuación:-

El cable verde y amarillo debe conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra E, por el símbolo de tierra, o pintado de verde o verde y amarillo.

El cable azul debe conectarse al terminal marcado con la letra N o pintado de negro.

El cable pintado de marrón debe conectarse al terminal marcado con la letra L o pintado de Rojo. Si se usa un enchufe de 13 amperios (BS 1363), se deberá poner un fusible de 13 amperios, o un fusible de 15 amperios si se usa cualquier otro tipo de enchufe, ya sea en el enchufe, en el adaptador o en la placa de distribución.

### Advertencia EMC (de compatibilidad electromagnética)

Es inherente en el diseño de un altavoz y en el de las pastillas de guitarra que emitan o se vean afectados por campos electro magnéticos. Los recintos de los altavoces Trace Elliot no deberán usarse a menos de 2 metros de distancia de cualquier equipo que pueda ser afectado por interferencias electromagnéticas.

Asimismo, las guitarras que tienen pastillas electromagnéticas no deberán usarse a menos de 2 metros de distancia de ninguna fuente de emisiones electromagnéticas tales como los altavoces. Las emisiones de los altavoces dependen de la característica de frecuencia del equipo de accionamiento.

Los niveles se midieron directamente desde unidades de accionamiento de 30 dBu.

Estos niveles se reducen a un nivel seguro a una distancia de 1,27 metros desde las unidades de accionamiento.

**Advarsel!**

For å hindre fare for brann må du alltid skifte en røket sikring ut med en av samme type og størrelse.

For å redusere faren for brann eller støt må høyttaleren ikke utsettes for regn eller fuktighet. Hvis du har den minste mistanke om feil må høyttaleren repareres av en kvalifisert tekniker. Høyttaleren må jordes. Ledningene har følgende fargekode:

**Grønn og gul - jord**      **Blå - nøytral**      **Brun - strømførende.**

Hvis fargekoden ikke stemmer overens med støpselets fargekoder, går du frem slik: Den grønne og gule ledningen må kobles til støpselets terminal merket E eller med jord-symboler, eller fargen grønn og gul. Den blå ledningen må kobles til terminalen merket N eller fargen sort. Den brune ledningen må kobles til terminalen merket L eller fargen rød. Høyttaleren må kobles til en 16 ampere krets.

**Advarsel – elektromagnetisk forenlighet**

Alle høyttalere og pick-up'er til gitarer gir nødvendigvis fra seg eller påvirkes av elektromagnetiske felter. Trace Elliot-høyttalerkabinetter må ikke brukes mindre enn 2 m fra utstyr som trolig kan påvirkes av elektromagnetisk støy.

Gitarer med elektromagnetisk pick-up må likeledes ikke brukes mindre enn 2 m fra en elektromagnetisk kilde, som f.eks. høyttalere. Utstrålingen fra en høyttaler avhenger av frekvenskarakteristikken til driver-enheten. Nivåene ble målt direkte fra utganger på 30 dBuV. Disse nivåene faller til et trygt nivå i en avstand av 1,27 m fra utgangene.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Waarschuwing**

Voor bestendige bescherming tegen het gevaar van brand dienen zekeringen alleen vervangen te worden met zekeringen van hetzelfde type en van dezelfde waarde.

Om het risico van brand of elektrische schok te verminderen, wordt aanbevolen dat de uitrusting niet wordt blootgesteld aan regen of vocht.

In het geval van een verdacht defect dient altijd de hulp ingeroepen te worden van een bevoegde onderhoudsmonteur.

Deze apparatuur moet geaard worden. De draden in deze netspanning zijn gekleurd in overeenstemming met de volgende code:

**Groen & Geel - Aardverbinding**      **Blauw - Neutraal**      **Brown - Stroomvoerende**

Daar de kleuren van de draden in de netspanning niet overeenkomen met de gekleurde markeringen van de klemmen in uw stekker, dient u als volgt te werk te gaan:

De Groen & Geel gekleurde draad dient verbonden te worden met de klem in de stekker die gemarkeerd is met de letter E of met het aardesymbool of groen of Groen en Geel gekleurd is. De Blauwe draad dient verbonden te worden met de klem die gemarkeerd is met de letter N of zwart gekleurd is.

De Bruine Draad dient verbonden te worden met de klem die met de letter L gemarkeerd of Rood gekleurd is.

Wanneer 13 amp. (BS1363) stekker gebruikt wordt dient een 13 amp. zekering aangebracht te worden, wanneer een ander type stekker wordt gebruikt dient een 15 amp. zekering aangebracht te worden in de stekker of adapter of in de verdeelkast.

**EMC (Electromagnetic compatibility) [bestendigheid tegen elektromagnetische storingen]****Waarschuwing**

Het is inherent in het ontwerp van een luidspreker en in het ontwerp van gitaar tastelementen dat zij elektromagnetische velden emitteren of er door beïnvloed worden. Trace Elliot luidspreker omkastingen dienen niet gebruikt te worden op een afstand van minder dan 2 meter van de uitrusting, daar deze beïnvloed zouden kunnen worden door elektromagnetische storing.

Evenzo dienen gitaarsen uitgerust met elektromagnetische tastelementen niet gebruikt te worden op een afstand van minder dan 2 meter van een bron van elektromagnetische emissies, zoals luidsprekers.

Emissies van luidsprekers zijn afhankelijk van de frequentie die kenmerkend is voor de aandrijfinrichting.

Niveaus van 30 dBuV werden rechtstreeks van de aandrijvers gemeten. Deze niveaus zijn vermindert tot een veilig niveau op een afstand van 1.27m van de aandrijvers.

**Varning**

For å hindre skadet tryk mot brandrisk, byta ut sikringer endast med samma typ av sikring och styrka.

For å minske risken for brand eller elektriske støtar, utsatt inte utrustningen for regn eller fukt. I händelse av en oförutsedd felaktig funktion så vand er alltid en behörig serviceingenjör. Denna apparat måste vara jordad. Ledningarna i stickproppen har färger enligt följande kod:

**Grön og gul - Jordning**      **Blå - Neutral**      **Brun - Spänningsförande**

Eftersom färgerna i apparatens sladd kanske inte överensstämmer med färgmarkeringarna som identifierar terminalerna i stickproppen, gör enligt följande:

Den ledning som är grön og gul måste anslutas till den terminal i stickproppen som markeras med bokstaven E eller genom jordsymbolen eller grön og gul färg.

Den ledning som är blå måste anslutas till den terminal som är markerad med bokstaven N eller svart färg.

Den ledning som är brun måste anslutas till den terminal som är markerad med bokstaven L eller röd färg.

Om en A 13 amp (BS1363) stickpropp används måste en 13 amp sikring användas eller om någon annan sorts stickpropp används måste en 15 amp sikring användas i stickproppen eller i en förgränsningspropp eller i fördelningstavla.

**Emissionsströmsvarning**

Det är ingår i konstruktionen på högtalare og gitarers pick-uper att de skall påverkas av elektromagnetiska fält. Trace Elliots högtalarlådor skall inte användas närmare än 2 meter från utrustning som kan påverkas av elektromagnetiska störningar.

Gitarer som har elektromagnetiska pick-uper monterade skall heller inte användas mindre än två meter bort från någon källa med elektromagnetisk emission, som t ex högtalare.

Emissionen från högtalare beror på drivenhetens frekvensfunktion.

Nivåer uppmätta direkt från drivenheten var på 30 dBuV.

Dessa nivåer reduceras till en säker nivå på ett avstånd av 1,27 meter från drivenheterna.

## TURVAOHJEET

**Varoitus**

Palvoaaran vältämiseksi käytä aina samantyyppisiä ja -tehoisia sulakkeita.

Vähentäkseksi tulipalo- ja sähköiskuvaaraa pidä tämä laite poissa esteestä aläkä altistaa sitä kosteudelle.

Jos epäilet laitteen toimivan virheellisesti, ota aina yhteys ammattilaittoiseen huoltohenkilöön. Tämä laite täytyy maattaa. Tämän laitteen johdot on koodattu seuraavasti:

**Vihreä & keltainen - maa**      **Sininen - neutraali**      **Ruskea - jännitteinen**

Koska tämän laitteen verkkojohdon värit saattavat erota liittimen värimerkinnöistä, toimi seuraavasti:

Vihreä & keltainen johto täytyy yhdistää pistokkeen liittimeen, joka on merkattu E:llä tai maatosymbolilla tai joka on värillään vihreä tai vihreä ja keltainen.

Sininen johto täytyy yhdistää liittimeen, joka on merkattu N-kirjaimella tai joka on värillään musta.

Ruskea johto täytyy yhdistää liittimeen, joka on merkattu L-kirjaimella tai joka on punainen.

Käytettäessä 13 ampeerin (BS1363) pistoketta täytyy siihen liittää 13 ampeerin sulake. Jonkin muun tyyppistä pistoketta käytettäessä täytyy 15 ampeerin sulake liittää joko pistokkeeseen, adapteriin tai jakelutaluuun.

**Sähkömagneettista virtaa koskeva varoitus**

Kaluttimien ja kitaran mikrofonin suunnitteluun kuuluu lunnostaan se, että niiden tulee säteillä sähkömagneettista kenttää tai tämän tulee vaikuttaa niihin. Trace Elliot -kaluttimia ei saisi käyttää 2 metriä lähempänä sellaisia laitteita joihin sähkömagneettinen kenttä vaikuttaa häiritsevästi.

Myöskään kitaroita, joissa on sähkömagneettiset mikrofonit ei saisi käyttää 2 metriä lähempänä mitään sähkömagneettista lähettä, kuten kaluttinta.

Kaluttimien päästöjen voimakkuudet ovat riippuvaisia teholaitteen taajuudesta.

Voimakkuuslasket mitattiin suoraan 30 dBuV:n lähteestä.

Nämä tasot laskevat turvalliselle tasolle oltaessa 1, 27 metrin etäisyydellä teholähteestä.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



### Aviso

Para protecção contínua contra o risco de fogo, substitua os fusíveis só com fusíveis do mesmo tipo e taxação.

Para reduzir o risco de fogo ou de choque eléctrico, não exponha este equipamento a chuva ou humidade.

No caso de suspeita de mau funcionamento, consulte sempre um mecânico de serviço devidamente qualificado.

Este aparelho deve ser ligado à terra. Os fios neste sector são coloridos em conformidade com o seguinte código:-

Verde e Amarelo - Terra

Azul - Neutro

Castanho - Vivo

No caso das cores dos fios no cabo deste aparelho não corresponderem com as marcações em cor que identificam os terminais na ficha proceda como se segue:-

O fio Verde e Amarelo deve ser ligado ao terminal na ficha marcado com a letra E ou pelo símbolo à terra ou com a cor verde ou Verde e Amarela.

O fio Azul deve ser ligado ao terminal marcado com a letra N ou com a cor Preta.

O fio castanho deve ser ligado ao terminal marcado com a letra L ou com a cor Vermelha.

Se for usada uma ficha de 13 amp (BS1363) deve ser montado um fusível de 13 amp, se for usada qualquer outro tipo de ficha tem de ser montado um fusível de 15 amp ou na ficha, ou no adaptador ou no quadro de distribuição.

### Aviso CEM

É inerente ao design de alto-falantes e ao design de reprodutores de guitarras que devem emitir ou ser afectados por campos electromagnéticos. As coberturas dos alto-falantes Trace Elliot não devem ser usadas a menos de 2 metros do equipamento que pode ser afectado pela interferência electromagnética.

Igualmente, as guitarras equipadas com reprodutores electromagnéticos não devem ser usadas a menos de 2 metros da fonte de emissões electromagnéticas tais como alto-falantes.

As emissões dos alto-falantes dependem da característica de frequência da unidade accionadora.

Os níveis foram medidos directamente de accionadores de 30 dBuV.

Estes níveis são reduzidos para um nível seguro a uma distância de 1,27m dos accionadores.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



### Advarsel

For vedvarende beskyttelse imod risikoen for brand, må sikringerne kun udskiftes med sikringer af samme type og størrelse.

For at reducere risikoen for brand og elektrisk chok må dette udstyr ikke udsættes for regn eller fugt.

Hvis man har mistanke om, at der er en fejl i udstyret, skal man altid henvende sig til en faguddannet servicetekniker.

Dette apparat skal have jordforbindelse. Lederne i el-ledningen er farvet efter følgende kode:

Grøn og gul - Jord

Blå - Nulleleder

Brun - Spændingsførende

For di ledernes farver i dette apparats el-ledning evt. ikke svarer til de farvede afmærkninger, der identificerer klemmerne i stikket, skal man gå frem på følgende måde:

Den leder, som er farvet grøn/gul, skal forbindes med klemmen i stikket, der er afmærket med bogstavet E eller med jordsymbolet eller som er grøn eller grøn/gul.

Den blå ledning skal forbindes med den klemme, der er afmærket med bogstavet N eller som er sort.

Den brune ledning skal forbindes med den klemme, der er afmærket med bogstavet L eller som er rød.

Hvis der anvendes et 13A (BS1363) stik, skal der monteres en 13A sikring. Hvis der anvendes en anden type stik, skal der sættes en 15A sikring i stikket eller snydeproppen eller på strømfordelingsstavlen.

### EMC advarsel

Højttalere og guitar-pickups er konstrueret således, at de udsender eller påvirkes af elektromagnetiske felter. Trace Elliot højttalerkabinetter må ikke placeres mindre end 2 meter fra udstyr, der sandsynligvis vil blive påvirket af elektromagnetiske forstyrrelser.

Ligeledes bør guitarer, som er udstyret med elektromagnetiske pickups, ikke anvendes mindre end 2 meter væk fra en kilde til elektromagnetiske emissioner som f.eks. højttalere.

Emissioner fra højttalere afhænger af drivaggregatets frekvens. Niveauer måles direkte fra drivaggregatet på 30 dBuV.

Disse niveauer reduceres til et sikkert niveau i en afstand af 1,27 m fra drivagregaterne.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



### Avvertenza

Per assicurarsi di essere sempre protetti contro il rischio di incendi, sostituire i fusibili soltanto con altri dello stesso tipo e potenza.

Non esporre l'attrezzatura alla pioggia o umidità per ridurre il rischio di incendi o shock elettrici. Se si sospetta una malfunzione, consultare sempre un tecnico esperto in questo settore.

L'attrezzatura deve essere messa a terra. I fili sono stati colorati secondo il codice seguente:

Giallo e verde - Terra

Blu - Neutro

Marrone - Sotto tensione

Dato che i colori dei fili nel cavo elettrico del prodotto possono non corrispondere ai segni colorati che identificano i terminali della spina, procedere come segue:-

Il filo di color giallo e verde deve essere collegato al terminale nella spina marcata con la lettera E o con il simbolo terra, oppure di colore verde o verde e giallo.

Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale che mostra la lettera N oppure di color nero.

Il filo di color marrone deve essere collegato al terminale che mostra la lettera L oppure di color rosso.

Con una spina di 13 amp (BS1363), si deve usare un fusibile di 13 amp. Con qualsiasi altro tipo di spina inserire un fusibile di 15 amp nella spina, nell'adattatore o nel quadro di distribuzione.

### Avvertenza EMC (per la compatibilità elettromagnetica)

Nel design di altoparlanti o di fonorivelatori di una chitarra, è inerente il fatto che raccoglieranno o saranno influenzati da campi elettromagnetici. Le custodie per altoparlanti Trace Elliot non dovrebbero essere poste lontano meno di 2 metri dall'attrezzatura che potrebbe risentire dell'interferenza elettromagnetica.

Allo stesso modo, non usare le chitarre con fonorivelatori elettromagnetici ad una lontananza inferiore a 2 metri da qualsiasi sorgente di emissioni elettromagnetiche come altoparlanti.

Le emissioni da altoparlanti dipendono dalla caratteristica di frequenza dell'unità di comando.

I livelli sono stati misurati direttamente da unità di comando di 30 dBuV; il livello sicuro è ad una distanza di 1,27 metri dalle unità.

## ÖRYGGISRÁ-DSTAFAANIR.



### Aðvörun.

Viðvarandi vernd gegn eldhættu gerir nauðsynlegt að endurnýja öryggi einvörðungu með nákvæmlega samskonar öryggjum.

Til að draga úr eldhættu eða því að fara frá rafstraum ber að gæta þess að rigning eða komist ekki að tækinu.

Ef grunur leikur á bilun ber jafnan að leita til lögliggits viðgerðarmanns.

Tækió verður að vera jörfengt. Leiðslurnar í rafmagníð eru litáðar samkvæmt eftirfarandi kerfi:

Grænar og gular - jörð

Bláar - núll

Brúnar - straumur

Með því lítirnir á leiðslu tækisins kunna að vera í ósamræmi við litamerkingar á innstungu yðar ber að fara þannig að:

Leiðsluna, sem er græn og gul, ber að tengja í innstungu þar sem merkt er E eða jörð eða er græn og gul að líti.

Leiðsluna, sem er blá, ber að tengja í klemmuna þar sem merkt er N eða sem er svört.

Leiðsluna, sem er brún, ber að tengja í klemmuna þar sem merkt er L eða sem er rauð.

Ef A 13 amp. (BS1363) innstunga er notuð ber að hafa 13 amp. öryggi eða ef önnur innstungugerð er notuð ber að hafa 15 amp. öryggi annað hvort á innstungunni eða millistykkinu í töfunni.

### EMC aðvörun.

Það er fírst regla við hönnun hátalara og gítargripa að þeir gefi frá sér eða verði fyrir áhrifum af rafsegulsviðum. Trace Elliot hátalarakerfi ætti ekki að nota í innan við 2 metra fjarlægð frá tækjum, sem kynnu að verða fyrir áhrifum rafsegulruflana.

Ekki ætti heldur að nota gítara með rafsegulgripa í innan við 2 metra fjarlægð frá hverskyns rafsegulútsendingum eins og hátölurum.

Útsendingar frá hátölurum fara eftir tíðniekennum drifttækisins.

Hávaðarmörkin voru mæld beinlínis frá drifum 30 BuV.

Hægt er að lækka þau að öruggum mörkum í 1.27 metra fjarlægð frá drifunum.

**Προειδοποιη**

Για συνεχή προστασία από τον κίνδυνο φωτιάς, αφηκτακαστήστε τις ασφάλειες μόνο με ασφάλειες του ίδιου τύπου και της ίδιας αναλογίας.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο της φωτιάς ή την ηλεκτροπληξία, μην εκτίθετε τον εξοπλισμό στη βροχή ή στην υγρασία.

Σε περίπτωση που υπονιάζετε κάποια δυσλειτουργία, πάντοτε να παραπέμπετε αυτή τη συσκευή σε καταρτισμένο μηχανικό σέρβις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να διαθέτει γείωση. Τα σύρματα στην κεντρική παροχή ρεύματος είναι έγχρωμα σύμφωνα με τον ακόλουθο κωδικό:

<b>Πράσινο &amp; Κίτρινο – Γείωση</b>	<b>Μπλέ – Ουδέτερο</b>	<b>Καφέ – Ηλεκτροφόρο</b>
---------------------------------------	------------------------	---------------------------

Μια και τα χρώματα στο σύρμα της κεντρικής παροχής αυτής της συσκευής μπορεί να μην αντιστοιχούν με τα έγχρωμα σημάδια που ταυτίζουν τους ακροδέκτες στην πρίζα σας, προχωρήστε ως εξής:-

Το σύρμα που έχει χρώμα Πράσινο & Κίτρινο πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη στην πρίζα που είναι σημειωμένος με το γράμμα E ή με το σύμβολο γείωσης ή με το πράσινο χρώμα ή με το Πράσινο & Κίτρινο.

Το αύρμα που έχει χρώμα Μπλε πρέπει να συνδέεται στον ακροδέκτη που είναι σημειωμένος με το γράμμα N ή το Μαύρο χρώμα.

Το σύρμα που έχει χρώμα Καφέ πρέπει να συνδέεται με τον ακροδέκτη που είναι σημειωμένος με το γράμμα L ή το Κόκκινο χρώμα.

Εάν χρησιμοποιείται πρίζα A 13 αμπέρ (BS1363) θα πρέπει να εφαρμόζεται ασφάλεια των 13 αμπέρ, ή εάν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε άλλο είδος πρίζας θα πρέπει να εφαρμόζεται ασφάλεια των 15 αμπέρ είτε στην πρίζα ή στο μετασχηματιστή ή στον πίνακα διανομής.

**Προειδοποίηση της EMC**

Εί να αναγκάιο όπως στο σχέδιο του μηχανώνου και στο σχέδιο πικάπ κιθόρας πρέπει να εκπέμπουν ή να επηρεάζονται από τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Τα εσώκλειστα μελαφώνου της TRACE ELLIOT να μην χρησιμοποιούνται λιγότερο από 2 μέτρα μακριά από τη συσκευή που πιθανόν να επηρεάζονται από ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση.

Επίσης, οι κιθάρες που εφαρμόζονται με ηλεκτρομαγνητικά πικάπς δεσφ πρέπει να χρησιμοποιούνται λιγότερο από 2 μέτρα απόσταση από τηγή ηλεκτρομαγνητικής εκπομπής, όπως τα μεγάφωνα.

Εκπομπές από μεγάφωνα εξαρτώνται από το χαρακτηριστικό της συχνότητας της συσκευής μεταδωσης κίνησης.

Οι βαθμοί καταμετρήθηκαν απευθείας από το επίπεδο οδηγού των 30 dBuV.

Αυτα τά επίπεδα μειώνονται για ασφαλές επίπεδο σε ασφαλή βαθμό απόστασης 1,27 μέτρα από τους οδηγούς.